


# Schule **A1-A2**

## Willkommen in meiner Schule!

















### → Fiche signalétique du parcours

<b>Titre</b>	<i>Willkommen in meiner Schule!</i>
<b>Notion(s) culturelle(s) du programme</b>	<input type="checkbox"/> langages <input checked="" type="checkbox"/> école et société <input type="checkbox"/> voyages et migrations <input checked="" type="checkbox"/> rencontres avec d'autres cultures
<b>Problématique</b>	<i>Schule heute in Deutschland: Merkmale zwischen Klischees und Realität</i> Enjeux de l'école en pleine mutation: entre système scolaire traditionnel et école qui accueille les élèves l'après-midi, des nouveaux élèves réfugiés...
<b>Objectifs culturels</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• les systèmes scolaires allemand, autrichien et suisse</li><li>• le réseau des écoles allemandes à l'étranger</li><li>• l'accueil des réfugiés dans les écoles allemandes</li><li>• les formes alternatives d'école (Waldorf-Schule)</li></ul>
<b>Objectifs linguistiques</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• champ lexical de l'école (système scolaire, AGs, projets)</li><li>• décrire les moments de la journée (les prépositions temporelles)</li><li>• exprimer un point commun ou une différence</li><li>• exprimer un devoir ou une interdiction</li><li>• exprimer la cause avec <i>da</i></li><li>• s'adresser à plusieurs amis tutoyés</li><li>• écrire un mail à un ami (d'un point de vue pragmatique et sociolinguistique)</li></ul>
<b>Progression</b>	<i>Schule A1-A2</i> peut être le premier parcours de l'année; il réactive certains acquis du niveau précédent (les nombres ordinaux, les verbes de modalité et les <i>W-Fragen</i> ) et élargit le champ lexical de l'école. Il prépare au parcours <i>Sich vorstellen A1-A2</i> , consacré aux échanges scolaires franco-allemands.
<b>Projet et descripteurs CECRL associés</b>	 <i>Eine E-Mail über das französische Schulsystem schreiben</i> <b>A1</b> Peut écrire un courriel simple et bref. Peut transmettre par écrit des renseignements personnels détaillés. <b>A2</b> Peut écrire un courriel avec une suite de phrases et d'expressions simples sur ses conditions de vie, son école, etc.
<b>Documents alternatifs</b>	(texte) <i>Schule in der Schweiz</i> (vidéo) <i>Freie Waldorfschule</i>
<b>Formation générale de l'élève (pistes interdisciplinaires, parcours, socle)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• EPI : Information, communication, citoyenneté (histoire / géographie; enseignement moral et civique; anglais)</li><li>• thème 2 du programme de géographie 4<sup>e</sup> : Les mobilités humaines transnationales : Un monde de migrants</li><li>• dimension interculturelle : intégrer les spécificités du système scolaire allemand pour pouvoir expliquer en retour quelques aspects du système scolaire français.</li></ul>

## → Présentation du parcours, objectifs

Ce parcours propose de prolonger le travail autour de l'école amorcé au niveau A1 en s'attachant aux différences et ressemblances au niveau du système scolaire et du quotidien des élèves de l'aire germanophone. Il s'inscrit ainsi dans l'entrée culturelle « Rencontre avec d'autres cultures » et « École et société » du cycle 4.

Les élèves seront amenés lors de la séquence à s'interroger sur les spécificités des pays germanophones du point de vue de l'école et découvriront les questions actuelles qui se posent au système éducatif.

Étape	Supports et tâches associées	Prolongements
<i>Einstieg</i>	Document iconographique + citation	
1. <i>In welcher Klasse bist du?</i>	 3 collèges und 12 Klassen?! (texte)	LernBuch Aktivité 1, p. 5 Sprache im Blick (Identifier les prépositions temporelles, 1/2), p. 6
	 Gleich oder anders?	LernBuch Aktivité 2, p. 6 Exercices autocorrectifs 1 et 2 LernBuch Aktivité 3, p. 7 Sprache im Blick (Exprimer un point commun ou une différence, 1/2), p. 8
	 Wann habt ihr Ferien?	LernBuch Aktivité 4, p. 9
	 Eine deutsche Auslandsschule (vidéo)	
	 Mein Brieffreund in Malaga	LernBuch Aktivité 5, p. 10 Spiel-Ecke
2. <i>Am Nachmittag in der Schule</i>	 Halbtags- oder Ganztagschule (texte)	LernBuch Aktivité 6, p. 10 Sprache im Blick (Identifier les prépositions temporelles, 2/2), p. 11
	 AG-Plan (texte)	LernBuch Aktivité 7, p. 12 Exercice autocorrectif 3
	 Welche AG wählst du?	LernBuch Aktivité 8, p. 12 Exercice autocorrectif 4
3. <i>Neue Schüler in der Klasse</i>	 Die Willkommensklasse (vidéo)	Sprache im Blick (Exprimer un point commun ou une différence, 2/2), p. 12
	 Willkommen Tayaba!	
	 Klassenordnung (audio)	LernBuch Aktivité 9, p. 13 Exercice autocorrectif 5
	 Unsere Klassenregeln	Sprache im Blick (Exprimer un devoir ou une interdiction), p. 14
4. <i>Eine bessere Schule</i>	 Interview von Schülern (audio)	LernBuch Aktivité 10, p. 14
	 Mein Interview	Sprache im Blick (Exprimer la cause), p. 15
	 Ein tolles Schulprojekt (audio)	
	 Für eine bessere Schule	

### Liste récapitulative des exercices autocorrectifs

1. Phonetik [y:] oder [y]? (1/2)
2. Phonetik [y:] oder [y]? (2/2)
3. AGs
4. Wörterfabrik zum Thema Schule
5. Der, die oder das?

 → **Projekt: Eine E-Mail über das französische Schulsystem schreiben**

## Einstieg

Pour entrer dans la séquence et amener le thème, le professeur projette les deux images issues de la banque de ressources. Ces images sont accompagnées d'une citation de Luther, avec sa traduction française. Cette entrée en matière devrait surprendre les élèves, car on ne s'attend pas à ce que la thématique de l'école soit abordée à travers ces deux photos. Il faudra repérer le mot *Abi-Feier* et réactiver le verbe *basteln*. On problématisera la séquence en se demandant à quoi ressemble l'école aujourd'hui dans les pays germanophones. Le professeur pourra ensuite présenter le projet à ses élèves.

## Etape 1 *In welcher Klasse bist du?*

### 3 COLLEGES UND 12 KLASSEN?! Document texte, Banque de ressources

#### PISTES DE DIDACTISATION

 Wie funktioniert das Schulsystem in Deutschland und in Österreich? Lies den Artikel.

Ce texte permet aux élèves de découvrir le système scolaire allemand et autrichien afin d'en faire ressortir les spécificités, les différences par rapport au système scolaire français. Il est accompagné d'un schéma du système scolaire autrichien. Le schéma du système scolaire allemand est à compléter dans l'activité 1 du LernBuch.

Le professeur peut ensuite inviter les élèves à comparer les systèmes scolaires allemands et autrichiens, et de repérer leurs spécificités.

#### → Activité 1, LernBuch, p. 5

##### CORRIGÉ :

Hauptschulabschluss 5-9.(10.) Klasse <b>Hauptschule</b>	Realschulabschluss 5-10. Klasse <b>Realschule</b>	Abitur : 5-12. (13.) Klasse <b>Gymnasium</b>
---	---	--

##### Éléments de réponse :

*Das Schulsystem in Deutschland und in Österreich ist ähnlich.*

*Die Schule beginnt in Deutschland und Österreich mit 6 Jahren.*

*Die Grundschule heißt in Österreich Volksschule.*

*In Deutschland und Österreich gibt es drei Sekundarschulen. In Deutschland gibt es so viele Sekundarschulen wie in Österreich, aber dazu kommt die deutsche Gesamtschule.*

À l'issue de la mise en commun, le professeur peut revenir sur quelques formes linguistiques présentes dans le document et utiles pour la suite, via le *Sprache im Blick*.

#### → Sprache im Blick, LernBuch, p. 6 : Identifier les prépositions temporelles (1/2)

##### CORRIGÉ :

1. Qu'expriment ici chacun de ces groupes ?

mit: **l'âge**, unter: **l'âge limite**, nach: **la postérité**, zwischen: **un intervalle**, ab: **le début**, bis: **la limite**

On ajoutera lors du corrigé que *bis* peut fonctionner avec *von... bis...* pour un intervalle.

2. a) Deutsche Kinder **zwischen** 3 **und** 6 Jahren können im Kindergarten spielen. (également possible : *von ... bis...*)

b) Für Kinder **unter** 6 Jahren gibt es in Deutschland und Österreich keine Schule.

c) In Deutschland und Österreich gehen die Kinder **mit** 6 Jahren in die Schule.

d) Die Gymnasiasten sind **zwischen** 10 **und** 18.

e) Die Schüler bekommen **mit** 18 das Abitur.

f) **Nach** 8 Jahren Gymnasium können die Schüler an der Universität studieren.

## ► Pour aller plus loin :

On trouvera parmi les documents alternatifs un article sur le système scolaire en Suisse (*Schule in der Schweiz*).

## GLEICH ODER ANDERS?

Cette tâche de production peut être préparée à l'aide du *Zungenbrecher* et des exercices autocorrectifs de phonétique et phonologie.

### → Aktivité 2, LernBuch, p. 6

Virelangue consacré aux sons [ʃ] et [z].

### → Exercice autocorrectif 1 : Phonetik [y:] oder [y]? (1/2)

Cet exercice permet aux élèves de travailler la discrimination de ces sons très proches en les écoutant.

### → Exercice autocorrectif 2 : Phonetik [y:] oder [y]? (2/2)

Cet exercice permet de travailler la prononciation des mots, en les écoutant puis en s'enregistrant.

**Mots enregistrés :** *dynamisch – Füller – tschüss – pünktlich – Hygiene – weiterführend – fünfte Klasse – Mülleimer – sympathisch – Schülerin*

#### PISTES DE DIDACTISATION



Vergleiche jetzt das deutsche mit dem französischen Schulsystem. Was ist gleich? Was ist anders?

#### Greif zu!

gleich sein – anders als ... sein – wie ... sein – viele Gemeinsamkeiten haben – Adj.+er als...

Cette tâche de production fera le point sur les découvertes culturelles pour préparer le projet final. L'activité 3 du LernBuch aide à faire ressortir puis à formuler les points communs et les différences, comme la rubrique *Sprache im Blick*.

### → Aktivité 3, LernBuch, p. 7

#### CORRIGÉ :

	deutsches Schulsystem	französisches Schulsystem
a) unter 6 Jahren	Kindergarten	<i>école maternelle</i>
ab 6 Jahren	Grundschule	<i>école primaire</i> : <b>5 Jahre</b> dauern
Sekundarschule	mit <b>10</b> Jahren beginnen (a, o) – <b>das Gymnasium</b> – <b>die Hauptschule</b> – <b>die Realschule</b> ODER – die Gesamtschule besuchen	mit <b>11</b> Jahren beginnen (a, o) das <i>collège</i> besuchen
		das <i>lycée</i> besuchen
Diplom des Gymnasiums	das <b>Abitur</b> bekommen (a, o)	<b>das baccalauréat</b> bekommen

b)	=	≠
	gleich sein identisch sein wie ... sein ähnlich sein so + Adj. + wie ... sein viele Gemeinsamkeiten haben	anders als ... sein Adj.+er als...

## → Sprache im Blick, LernBuch, p. 8 : Exprimer un point commun ou une différence (1/2)

Les élèves déduisent de l'observation de phrases d'exemple la construction des structures exprimant la ressemblance. On retrouvera dans l'étape 3 l'expression de la différence (LernBuch p. 12), mais on peut d'ores et déjà attirer l'attention des élèves sur le comparatif de supériorité, sur *anders als*, etc.

### CORRIGÉ :

Qu'expriment les éléments soulignés? **un point commun**

À quoi correspond la structure *so* + adjectif (/adverbe) + *wie*? **le comparatif d'égalité**

### CORRIGÉ :

- a) Das Abitur und die Matura sind ähnlich. **ähnlich.**
- b) Die Grundschule dauert so lange wie die Volksschule. **ähnlich.**
- c) Die allgemeine höhere Schule in Österreich ist wie das deutsche Gymnasium. **ähnlich.**
- d) Die französische Sekundarschule ist anders als die deutsche Sekundarschule. **anders.**
- e) Die deutsche Realschule und die österreichische Neue Mittelschule sind gleich. **ähnlich.**
- f) Die Grundschule dauert länger in Frankreich als in Deutschland. **anders.**

### Production attendue :

*In Frankreich beginnt die Schule mit 2 oder 3 Jahren. Das ist früher als in Deutschland oder Österreich.*

*In Deutschland ist das wie in Österreich. Deutschland und Österreich haben viele Gemeinsamkeiten.*

*In Frankreich gibt es nur eine Sekundarschule. Das ist nicht wie in Deutschland oder Österreich.*

## WANN HABT IHR FERIEEN?

### PISTES DE DIDACTISATION



Ihr seid 3 Freunde. Ihr diskutiert per Skype über die Schule und wollt ein Treffen in den Ferien organisieren.

Cette tâche d'interaction orale nécessite une réactivation des structures de présentation et des connaissances fraîchement acquises sur les systèmes scolaires respectifs. Elle permet en outre de découvrir le fédéralisme du système scolaire allemand à travers les dates des vacances scolaires : en effet, on attribuera aux 3 élèves 3 identités d'élèves allemands issus de *Länder* différents. Avant la prise de parole, le professeur peut inviter les élèves à réaliser l'activité 4 du LernBuch, notamment pour s'entraîner à la formulation de questions posées à plusieurs personnes tutoyées.

### → Aktivité 4, LernBuch, p. 9

a) Les élèves sont ici invités à remplir le tableau avec des mots-clés avant la prise de parole.

Les élèves chercheront les informations manquantes sur Internet (calendrier des vacances).

### b) CORRIGÉ :

Schultyp	In was für eine Schule geht ihr?
Klasse	In welcher Klasse seid ihr?
Lieblingsfächer (Pl.)	Was sind eure Lieblingsfächer?
Zahl von Schülern in der Klasse	Wie viele Schüler gibt es in eurer Klasse?
Fremdsprachen	Welche Sprachen lernt ihr?
Schulbeginn	Wann beginnt die Schule wieder?
Winterferien	Wann habt ihr Winterferien?

**Alternative** : dans l'idéal, le professeur peut placer cette tâche dans les conditions réelles avec son école partenaire ou avec une école rencontrée sur e-twinning.

## EINE DEUTSCHE AUSLANDSSCHULE Document vidéo, Banque de ressources

### PISTES DE DIDACTISATION



Sieh dir dieses Video an. Finde Informationen über die „Auslandsschule“. Was ist an dieser Schule so speziell?

#### Hilfen:

zweizügig: *par deux*

die Sachkunde: *matières concrètes, disciplines d'éveil*

das Pflichtfach (-er): *la matière obligatoire*

die Begegnung (en): *la rencontre*

der Lebensraum (-e): *le lieu de vie*

Cette vidéo présente de façon bilingue (allemand et espagnol) l'école allemande de Malaga, en Espagne. Cette école bilingue et biculturelle depuis le jardin d'enfants jusqu'au double baccalauréat est vraiment à part et offre un beau potentiel aussi bien culturel que linguistique.

### SCRIPT

Unsere Schule ist eine offizielle deutsche Auslandsschule. Wir können hier sowohl das deutsche als auch das spanische Abitur absolvieren, und auch einen Hauptschul- oder Realschulabschluss erwerben. [traduction espagnole] Die meisten Schüler kommen mit Schulbussen von der gesamten Küste, von Malaga bis Estepona. [traduction espagnole] Wir haben etwa 700 Schüler, die sich auf den Kindergarten, die Grundschule und Oberschule verteilen. [traduction espagnole] Viele spanische Familien schicken ihre Kinder in unseren deutschen Kindergarten, damit sie von Anfang an bilingual aufwachsen und die deutsche Sprache spielerisch erlernen.

Die Grundschule ist wie unsere gesamte Schule zweizügig, das heißt zwei Klassen pro Altersstufe. [traduction espagnole] Die Klassengröße liegt in der Regel bei maximal 25 Kindern. Der Unterricht findet in deutscher Sprache statt und wird vom Klassenlehrer erteilt. Daneben sind Spanisch und Spanische Sachkunde schon in der Grundschule Pflichtfächer. Hier unterrichten spanische Lehrer.

Die Oberschule beginnt mit der 5. Klasse als Orientierungsstufe. Das Fach Englisch kommt neu auf den Stundenplan und wird bis zum Abitur eine wichtige Rolle spielen. [traduction espagnole] Das starke Sprachenprofil unserer Schule mit Deutsch, Spanisch und Englisch auf hohem Niveau zeichnet uns unter den anderen Privatschulen an der Costa del Sol aus. [traduction espagnole] Unsere Schule ist eine bikulturelle Begegnungsschule, das heißt ein gemeinsamer Lebensraum von deutschen und spanischen Schülern. Wir feiern gemeinsam deutsche und spanische Feste. Den Tag der Deutschen Einheit, ebenso wie den Dia de Andalucia. Unsere Schüler wachsen auf diese Weise in zwei Kulturen auf und entwickeln eine differenzierte Persönlichkeit.

© Deutsche Schule Málaga/Colegio Alemán Juan Hoffmann. D.R.

Avant la découverte de cette vidéo, le professeur peut faire formuler par les élèves différentes stratégies, dont certaines s'avéreront utiles pour cette ressource :

- repérer le champ lexical de l'école : *unterrichten, Stundenplan, Lehrer, Schüler...*
- s'aider des mots transparents : *offiziell, Profil, bilingual, bikulturell...*
- s'aider des images : images des fêtes, par exemple
- s'aider de la bande-son : élèves qui parlent espagnol et allemand, donc école bilingue.

#### Éléments de réponse :

Das ist eine deutsche Schule in Spanien / eine Auslandsschule in Malaga. Die Schüler können das deutsche und spanische Abitur absolvieren. Sie können auch den Hauptschul- und Realschulabschluss machen. Es gibt 700 Schüler.

Es ist eine bilinguale Schule: Die Schüler lernen seit dem Kindergarten Deutsch und Spanisch. In der 5. Klasse lernen sie eine 3. Fremdsprache: Englisch. Sie haben also ein hohes Niveau in Fremdsprachen: Sie lernen 3 Fremdsprachen.


Sie tragen eine Uniform. Das ist eine bikulturelle Schule: Dort feiert man deutsche und spanische Feste.

#### ► Pour aller plus loin :

On pourra proposer aux élèves de chercher un complément d'information sur le site Internet de l'école : <http://www.dsmalaga.com/> ou leur demander de chercher d'autres écoles allemandes à l'étranger avec une recherche comme *deutsche Auslandsschulen + Zentralstelle für das Auslandsschulwesen*.

## MEIN BRIEFFREUND IN MALAGA

### PISTES DE DIDACTISATION

 Schreib eine Mail an einen Schüler / eine Schülerin von dieser Schule. Präsentiere dich kurz. Erzähl ihm / ihr, warum diese Schule dich interessiert. Stell ihm / ihr dann Fragen über seine / ihre Schule.

Cette tâche d'expression écrite permet d'exploiter le potentiel de la vidéo, tout en préparant le projet final. Avant la rédaction, le professeur peut inviter ses élèves à réaliser l'activité 5 du LernBuch pour réactiver les structures du mail.

### → Aktivité 5, LernBuch, p. 10

#### CORRIGÉ :

Die E-Mail beginnen	Die E-Mail beenden
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Hallo!</li> <li>– Hi!</li> <li>– Lieber Felix / Liebe Marina</li> <li>– Guten Tag!</li> <li>– Wie geht's? Ich hoffe, es geht dir gut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Auf Wiedersehen</li> <li>– Schreib mir bald zurück</li> <li>– Ich freue mich auf deine Antwort</li> <li>– Bis bald</li> <li>– Bis dann</li> <li>– Dein Maxence / Deine Pauline</li> <li>– Tschüss</li> </ul>

Pour réactiver le vocabulaire censément connu des élèves et/ou pour procéder à une remédiation lexicale, on pourra proposer le jeu de classe du parcours.

### → Spiel-Ecke : Ein Spiel zum Thema Schule

Le jeu fonctionne avec des cartes découpables de la ressource téléchargeable sur la BDR.

Avant de commencer, le professeur doit faire découper les cases du jeu par les élèves et leur faire indiquer les mots allemands correspondant à la matière scolaire illustrée (cartes de couleur bleue), au mot anglais (couleur verte) ou au matériel scolaire (couleur jaune). Ce travail préparatoire peut se faire à la maison, le professeur devra toutefois contrôler la justesse des traductions (en amont ou en aval) :

– cartes de couleur bleue : *Mathematik – Physik – Deutsch – Geschichte – Erdkunde – Musik – Französisch – Englisch – Sport – Kunst – Religion*

– cartes de couleur verte :

to go to school	in die Schule *gehen (i, a)
to be at the secondary school	im Gymnasium sein
to take part in a club	an einer AG teil/nehmen (a, o; i)
the primary school	die Grundschule
to go to the paper basket	zum Papierkorb *gehen (i, a)
the class	die Klasse (n)
the (school) subject	das Schulfach (er)
the lesson	der Unterricht
to eat at the refectory	in der Mensa essen (a, e; i)
to get a good mark	eine gute Note bekommen (a, o)
to learn a foreign language	eine Fremdsprache lernen
to study at university	an der Universität studieren
to stay in the classroom	im Klassenzimmer *bleiben (ie, ie)
to do one's homework	seine Hausaufgaben machen

– cartes de couleur jaune : *die Schultasche (n) - der Bleistift (e) - der Radiergummi (s) - das Heft (e) - das (Schul)buch (-er) - das Lineal (e) - der Anspitzer (-) - der Textmarker (-) - der Hefter (-) - der Kuli (s) - der Buntstift (e) - der Füller (-) - der Filzstift (e) - der Taschenrechner (-) - der Turnbeutel (-)*

On prévoira autant de jeu de cartes que de groupes; il semble raisonnable de jouer par groupes de 4 maximum (ou par équipes si l'effectif de la classe est très important).

Le but du jeu est de trouver le mot ou l'expression en allemand pour chacune des cartes. Les cartes sont visibles et le joueur le plus jeune commence : il désigne une carte de son choix et propose la traduction en allemand. L'élève à sa droite retourne la carte et la lui donne si la réponse est correcte; sinon, il repose la carte. En cas de bonne réponse, le joueur continue, en cas de mauvaise réponse, il passe la main à son voisin de gauche.

Le gagnant est celui qui a le plus de cartes.

Pendant le jeu, les élèves doivent parler uniquement en allemand. Il peut donc être utile de leur redonner les expressions du jeu. Le professeur peut donner accès à un dictionnaire en ligne qui propose un enregistrement des mots, en cas de litige (par exemple sur son téléphone, sur tablette ou sur l'ordinateur de la classe).

## Etape 2 *Am Nachmittag in der Schule*

### HALBTAGS- ODER GANZTAGSSCHULE Document texte, Banque de ressources

#### PISTES DE DIDACTISATION

 Du liest ein Internetforum zum Thema Schule und findest die Beiträge von Claudia und Markus. Wie sieht der traditionelle Schultag in Deutschland aus? Und was ist die aktuelle Tendenz?

Ces deux textes présentent deux journées possibles chez nos voisins allemands : le modèle classique (cours le matin) et le modèle actuel qui prend de l'ampleur (cours toute la journée). Le professeur peut inviter les élèves à faire l'activité 6 du LernBuch pour travailler le lexique et illustrer les principales informations. La rubrique *Sprache im Blick* approfondit ensuite la question des prépositions temporelles.

#### → Activité 6, LernBuch, p. 10

a) Cette activité permet de faciliter la compréhension écrite du texte en levant au préalable quelques entraves lexicales grâce à la médiation entre anglais et allemand.

#### CORRIGÉ :

to begin → **beginnen (a, o)** – to end → **enden** – free → **frei** – alone → **allein** – to eat → **essen (a, e; i)**

b) Cette activité permet aux élèves de fixer leurs découvertes sur les journées des élèves après la lecture du texte.

#### CORRIGÉ :

**Claudia:** jeune seul à la maison devant la télé / élève qui mange un sandwich sur un banc pendant la pause / élève qui mange à la maison / élève qui fait ses devoirs seul à la maison / jeunes qui vont ensemble au cinéma

**Markus:** élève qui mange à la cantine / élève qui fait ses devoirs avec un professeur à l'école / jeune qui discute avec sa mère

c) Cette activité lexicale permet de préparer le projet final en attirant l'attention sur les mots et expressions nouveaux (par ex : *in der großen Pause / sein Mittagessen bekommen / zu Mittag essen / in der Mensa essen...*)

#### → Sprache im Blick, LernBuch, p. 11, Identifier les prépositions temporelles (2/2)

#### CORRIGÉ :

1. Que remarques-tu sur les groupes soulignés?

Ce sont des groupes **prépositionnels**. Ils expriment un moment de la journée :

- la préposition *am* indique **la partie de la journée**.



- la préposition *um* indique l'heure.
2. Diese Woche öffnet die Mensa **um** 11.30 Uhr.  
 Die Generalprobe für das Theaterstück *Emil und die Detektive* findet **am** Mittwoch **um** 18 Uhr in der Aula statt.  
 Die Klasse 8A organisiert **am** Samstag, dem 13. April **um** 15 Uhr eine Party in der Aula. Ihr seid alle eingeladen!  
 Unsere französischen Freunde aus Lyon kommen **am** Montagnachmittag **um** 14 Uhr an.  
 Die Musik-AG findet morgen ausnahmsweise **um** 16.15 Uhr und nicht **um** 15.30 Uhr statt.

## AG-PLAN Document texte, Banque de ressources

### PISTES DE DIDACTISATION

 Du willst dich in eine AG einschreiben. Lies den AG-Plan: was interessiert dich?

Ce texte permet aux élèves de découvrir des exemples de clubs proposés dans un collège allemand. Le texte est incomplet, il manque le nom des AGs. L'élève est invité à reporter ses réponses dans le LernBuch (activité 7). Aucune aide lexicale n'est proposée pour repérer de quel type d'AG il s'agit : il faut en effet apprendre à repérer les indices signifiants pour comprendre globalement. Des hésitations peuvent avoir lieu sur le *Tischtennis-AG*, on attirera alors l'attention sur *Turnhalle*, mais il est également possible d'attribuer les titres à toutes les autres AG pour arriver à ce résultat par élimination. Le professeur peut ne photocopier qu'une partie du document, s'il souhaite ne proposer que 5 AGs à ses élèves. Un exercice autocorrectif prolonge le travail, par exemple à la maison.

### → Aktivité 7, LernBuch, p. 12

#### CORRIGÉ :

1 : Schulzeitung – 2 : Kreativ-AG – 3 : Tütfler-AG – 4 : Schach-AG – 5 : Theater auf Englisch – 6 : Gartenbau-AG – 7 : Tischtennis-AG

### → Exercice autocorrectif 3 : AGs

Cet exercice demande d'attribuer des déclarations à l'AG qui convient, le cas échéant.

## WELCHE AG WÄHLST DU?

### PISTES DE DIDACTISATION

 Diskutiere mit deinem Partner / deiner Partnerin über den AG-Plan. An welcher AG willst du teilnehmen? Bei welcher AG möchtest du nicht mitmachen? Warum?

#### Greif zu!

an einer AG teil/nehmen (a, o; i)

= bei einer AG mit/machen: *participer à un club*

Cette tâche d'interaction orale en binôme permet aux élèves de donner leur avis sur les AGs présentées, en le justifiant. C'est l'occasion de rebrasser le champ lexical de l'école (acquis et nouveautés), avec l'activité 8 du LernBuch et l'exercice autocorrectif 4.

### → Aktivité 8, LernBuch, p. 12

#### CORRIGÉ :

a) Lehrer

c) der Schulleiter

e) die Klasse

b) der Schulhof

d) der Sport

f) der Unterricht

## → Exercice autocorrectif 4 : Wörterfabrik zum Thema Schule

Cet exercice lexical interactif a pour objectif de travailler la composition des mots du champ lexical de l'école.

### Etape 3 *Neue Schüler in der Klasse*

#### DIE WILLKOMMENSKLASSE Document vidéo, Banque de ressources

##### PISTES DE DIDACTISATION

👂 Wer sind die Willis? Und was ist eine Willkommensklasse? Was ist bei dieser Klasse anders? Sieh dir dieses Video an und mach dir Notizen.

Cette vidéo permet d'introduire la troisième étape du parcours tout en poursuivant le thème de l'école à la découverte des spécificités germanophones, ici les classes d'accueil d'élèves réfugiés.

##### Hilfen:

der Flüchtling (e): *le réfugié*

der Anfänger (-): *le débutant*

die Herausforderung (en): *le défi*

unterschiedlich: *différent, différemment*

##### SCRIPT

– Hallo. Ich heiße Tayaba. Ich komme aus Afghanistan. Ich bin 13 Jahre alt.

– Ich bin 15 Jahre alt. Ich wohne in Idstein.

– Ich heiße Melek. Ich bin elf Jahre alt. Ich wohne in Mittelbach. Ich komme aus Afghanistan.

An der Theiβtal-Schule in Niedernhausen lernen Flüchtlingskinder die deutsche Sprache, in einer so genannten Deutsch-Intensivklasse. 22 Stunden in der Woche stehen hier Verben, Adjektive und Artikel auf dem Lehrplan.

– Wir fangen an mit dem Wort „Apfel“. Der, die oder das? Also? Der. Alle mal schön winken, hier, als würde man hallo sagen... Der Apfel, OK? Die Marmelade. OK. Die Marmelade. Was kennt ihr noch, zum Essen? OK Schokoriegel. Wie sieht's damit aus? Der Schokoriegel. OK.

Spielerisch werden die Schüler an die schwierige Grammatik herangeführt. Thematisch dreht sich alles um den Alltag der Kinder: essen, trinken, Haushalt. Schon nach wenigen Wochen klappt der Umgang mit der deutschen Sprache ganz gut. Für die Lehrer ist der Unterricht allerdings eine Herausforderung, denn die Schüler sind unterschiedlich alt und kommen aus insgesamt neun Nationen.

– Die Schüler sind auch unterschiedlich lange in der Klasse. Es kann also passieren, dass ich in der Frühe in die Klasse hineingehe und sehe: Ach, wir haben heute einen neuen Schüler. Dann muss ich spontan darauf reagieren. Und so sind natürlich auch die Niveaus der Schüler ganz unterschiedlich. Also wir haben blutige Anfänger, die noch nicht mal ein Wort Deutsch sprechen können, und wir haben Schüler, die schon ein paar Monate mit dabei sind.

Deshalb wird hier sowohl zusammen als in kleineren Gruppen gelernt. Nach einem Jahr intensiven Deutschkurs sollen die Kinder dann in Regelklassen gehen. Mathe, Bio und Geschichte lernen.

Flüchtlinge lernen Deutsch © Rheinmaintv

La formulation des idées rendra nécessaire le recours au second *Sprache im Blick* consacré à aux points communs et différences.

## → Sprache im Blick, LernBuch, p. 12 : Exprimer un point commun ou une différence (2/2)

Ce bilan poursuit celui commencé p. 8.

##### CORRIGÉ :

1. Qu'expriment les éléments soulignés? **la différence.**

Comment expliques-tu la différence entre *unterschiedlich* et *alt* et *unterschiedliche Nationalitäten* ? **Dans le premier cas, *unterschiedlich* complète un adjectif et est invariable, dans le second, il complète un nom et se décline.**

2. À quoi correspond la structure *nicht so...wie*? **C'est le comparatif d'infériorité (négation du comparatif d'égalité).** Comment pourrais-tu formuler la même idée en inversant la perspective? **Der Junge ist jünger als das Mädchen. / Das Mädchen ist älter als der Junge.**

3. a) Tayaba und Melek haben **dieselbe** Nationalität: Sie kommen beide aus Afghanistan.

b) Tayaba (13) ist **nicht so** jung **wie** Melek (11).

c) Tayaba und Melek haben nicht **das gleiche** Niveau in Deutsch: sie spricht besser als er.

d) Sie sind in **derselben** Klasse, einer Willkommensklasse.

### Éléments de réponse :

Es gibt zwei Lehrer in derselben Klasse/ in der Klasse. Eine Willkommensklasse ist eine Klasse für Flüchtlinge. Die Willis sind die Schüler. Sie lernen nur Deutsch. Sie lernen Deutsch intensiv. Sie lernen Wörter, Grammatik. Sie spielen. Sie arbeiten zusammen oder in Gruppen. Aber sie haben unterschiedliche Niveaus / nicht das gleiche Niveau. Es gibt Anfänger und Schüler mit einem besseren Niveau. Sie sind nicht alle gleich alt. Sie haben nicht das gleiche Alter. Das Mädchen ist nicht so alt wie der Junge. Sie haben nicht alle dieselbe Nationalität. Sie haben verschiedene Nationalitäten. Sie kommen aus neun Nationen. Sie bleiben alle nicht gleich lange da.

## WILLKOMMEN TAYABA!

### PISTES DE DIDACTISATION

 Was passiert Tayaba? Erzähle.


Cette tâche de POC a pour objectif de faire raconter par les élèves les différentes étapes du parcours des Willis. Avant de commencer, le professeur peut inviter les élèves à utiliser les connecteurs et conjuguer les verbes à l'infinitif proposés.

#### Greif zu!

connecteur	action
zuerst	in Deutschland *an/kommen (a, o)
dann	in einer Willkommensklasse Deutsch lernen
dabei	neue Freunde finden (a, u)
später	in eine normale Schule *gehen (i, a)
schließlich	vielleicht Karriere in Deutschland machen

## KLASSENORDNUNG Document audio, Banque de ressources

### PISTES DE DIDACTISATION

 Die Schüler erklären den Willis die Klassenordnung. Hör zu und zeichne einige Regeln für sie auf einem Plakat.

#### Hilfen:

mit den Fingern schnippen: *claquer des doigts*

jn siezen ≠ jn duzen: *vouvoyer ≠ tutoyer qn*

der Kaugummi (s): *le chewing-gum*

pünktlich: *ponctuel, à l'heure*

sitzen (a, e): *être assis*

Cet enregistrement permet de découvrir les différences au niveau des règles en cours en France et en Allemagne. Avant l'écoute, le professeur peut lire avec les élèves les aides lexicales et leur conseiller de repérer les mots transparents.

**SCRIPT**

Im Unterricht darf ich etwas trinken, wenn ich Durst habe. / Ich melde mich oder schnippe mit den Fingern, wenn ich etwas sagen möchte. / Ich soll den Lehrer siezen. / Ich darf zum Papierkorb gehen. / Wir sollen unser Material mitbringen. Ich soll meine Hausaufgaben machen. / Im Unterricht darf ich mein Butterbrot essen, wenn ich will. / Ich kaue oft Kaugummis. / Wir sollen pünktlich sein. / Die Noten gehen von 1 bis 6. Eins ist die beste Note. / Die Lehrer dürfen uns duzen. / Ich soll sitzen. / Ich darf den Lehrer nicht duzen. / Wir gehen in den Klassenraum, wenn der Lehrer noch nicht da ist.

Le passage par l'illustration de quelques règles peut également être complété par une prise de notes dans le LernBuch (activité 9). Enfin, un exercice autocorrectif fait le bilan sur le champ lexical de l'école.

**→ Aktivité 9, LernBuch, p. 13****Éléments de réponse :**

Sie dürfen Kaugummis kauen. / Sie dürfen mit den Fingern schnippen. / Sie dürfen den Lehrer nicht duzen. / Sie sollen ihr Material mitbringen. / Sie sollen pünktlich sein.

**→ Exercice autocorrectif 5 : Der, die oder das?**

Cette activité permet de travailler le genre des noms en prenant appui sur le travail des *Willis* de la vidéo.

**UNSERE KLASSENREGELN****PISTES DE DIDACTISATION**

 Schreib die Klassenregeln deiner Deutschklasse auf ein Plakat. Was darf man im Unterricht machen? Was darf man nicht? Was soll man tun?

Pour passer de la réception à la production, l'élève aura besoin de systématiser l'expression du devoir ou d'une interdiction, c'est l'objectif de la rubrique *Sprache im Blick*.

**→ Sprache im Blick, LernBuch, p. 14, Exprimer un devoir ou une interdiction****CORRIGÉ :**

1. Que remarques-tu sur les verbes soulignés ?

- *nicht + dürfen* exprime l'**interdiction**. Quand *dürfen* n'est pas nié, il exprime donc l'**autorisation, la permission**.
- *sollen* exprime l'**obligation**.

2. a) Die Mitschüler und Lehrer **sollen** einander respektieren.

b) Die Schüler **dürfen** nur auf dem Schulhof Ball spielen.

c) Die Schüler **dürfen** ihre Handys dabei haben, sie **sollen** sie aber im Unterricht ausschalten.

d) In der Mittagspause **dürfen** die Schüler Musik mit Kopfhörern hören.

e) Man **darf nicht** rauchen.

**Etappe 4 Eine bessere Schule****INTERVIEW VON SCHÜLERN** Document audio, Banque de ressources**PISTES DE DIDACTISATION**

 Was gefällt den interviewten Schülern an ihrer Schule? Was gefällt ihnen nicht? Warum?

**SCRIPT**

- Was findet ihr gut an eurem Gymnasium? Und was ist nicht so gut?
- Ich finde meine Schule sehr gut, da ich die Lehrer und meine Klasse sehr, sehr nett finde.
- Und Leo?
- Das sehe ich genauso, nur die Mensa und das Essen ist nicht so gut auf dieser Schule.
- Wie sieht's bei dir aus, Katie?
- Ich bin der Meinung, dass es ziemlich cool ist, dass wir viel Sportunterricht haben und oft Sportturniere haben.
- Ich finde, dass wir zu wenig Platz haben, da wir so viele Schüler sind.

La prise de notes peut être soutenue par l'activité 10 du LernBuch.

**→ Aktivité 10, LernBuch, p. 14**

Éléments de réponse :

♥	✘
Lehrer nett	die Mensa
Klasse nett	das Essen
viel Sportunterricht	wenig Platz
oft Sportturniere	viele Schüler

**MEIN INTERVIEW****PISTES DE DIDACTISATION**

Und du? Wie findest du deine Schule? Warum? Sprich mit deinem Partner.

**Greif zu!**

- Ich mag etw. (nicht).
- Mir gefällt etw. (nicht).
- Etw. ist toll / klasse / super ≠ langweilig / blöd / schlecht
- Ich finde etw. gut / nett ≠ unsympathisch / nicht cool...

Cette tâche d'interaction orale en binôme a pour objectif un échange entre élèves au sujet de ce qu'ils aiment ou non dans leur école. La rubrique *Sprache im Blick* se concentre sur la justification avec l'expression de la cause.

**→ Sprache im Blick, LernBuch, p. 15, Exprimer la cause****CORRIGÉ :**

1. Quel élément exprime la cause? **da**

Que remarques-tu sur la place du verbe dans ces propositions? **Le verbe est en dernière place.**

De quel type de proposition s'agit-il? **Il s'agit d'une proposition subordonnée.**

Quelles autres façons d'exprimer la cause connais-tu déjà? **denn, weil, nämlich**

2. a) Frank mag sein Gymnasium, da es mitten in der Stadt liegt.

b) Lea findet ihre Schule klasse, da es viele Musikprojekte gibt.

c) Sven liebt seine Schule, da er dort viele Freunde hat.

d) Die Realschule gefällt Amina, da die Lehrer Klassenfahrten organisieren.

e) Paul mag seine Schule, da er zu Fuß kommen kann.

## EIN TOLLES SCHULPROJEKT Document audio, Banque de ressources

### PISTES DE DIDACTISATION

 Worin besteht das Projekt „Schüler helfen Schülern“? Was ist für die Schüler besser?

#### Hilfe:

die Berichtigung: *la correction*

Le document sonore aborde la question des projets scolaires favorisant l'autonomie des élèves. On peut partir du titre du projet *Schüler helfen Schülern* pour laisser un court temps de réflexion personnelle aux élèves (sans forcément de mise en commun), afin de se préparer à ce qui peut être expliqué dans le support.

### SCRIPT

- Gibt es bei euch ein Projekt wie „Schüler helfen Schülern“? Könnt ihr davon erzählen?
- Ja, bei uns heißt das Tutorium. Dort helfen ältere Schüler jüngeren Schülern, zum Beispiel bei den Hausaufgaben.
- Wobei können die Schüler denn noch den anderen helfen?
- Zum Beispiel, wenn sie Fragen zu schwierigeren Themen haben oder bei einer Berichtigung von einer Klassenarbeit.

## FÜR EINE BESSERE SCHULE

### PISTES DE DIDACTISATION

 Gibt es ähnliche alternative Projekte in deiner Schule? Und wie kann man deine Schule verbessern? Was ist deine Meinung dazu?


Cette tâche d'expression orale en continu a pour objectif de faire présenter par les élèves des projets alternatifs de leur collège ou de leur faire proposer des projets pour améliorer leur école.

#### ► Pour aller plus loin :

Une vidéo, parmi les documents alternatifs, présente le concept des Waldorfschulen (*Freie Waldorfschule*).

### → **Projekt: Eine E-Mail über das französische Schulsystem schreiben**

### PISTES DE DIDACTISATION

 Dein Austauschpartner kommt bald in deine Klasse. Was ist anders? In einer E-Mail erklärst du ihm die Unterschiede mit dem deutschen Schulsystem.

Le projet final est un mail sur le système scolaire français. L'objectif est d'avoir compris les spécificités de l'école dans les *D-A-CH-Länder* (en particulier en Allemagne), pour présenter quelques points du système scolaire français qui seraient surprenants, différents, etc. pour l'élève allemand : on est bien ici dans une démarche de médiation.

Dans un premier temps, les élèves doivent reprendre les éléments découverts durant les quatre étapes du parcours et les comparer avec ce qu'ils connaissent de l'école en France. Ils peuvent travailler seuls, en binômes ou en petits groupes. Ils doivent préparer leurs idées sous forme de prise de notes ou de carte mentale, puis reprendre les différentes structures apprises durant la séquence pour rédiger le mail, par exemple en se servant du bloc-notes collaboratif. Ce mail peut être envoyé au professeur, au collège partenaire ou à un collège dans le cadre d'un échange e-twinning.

## Documents alternatifs

### SCHULE IN DER SCHWEIZ Document texte, Banque de ressources

Article présentant l'école en Suisse, pour venir compléter les ressources de l'étape 1.

## FREIE WALDORFSCHULE Document vidéo, Banque de ressources

Cette vidéo présente une forme d'école alternative et peut s'intégrer dans l'étape 4 de ce parcours.

### SCRIPT

– Uns war wichtig, dass wir ein Gebäude bekommen, in dem die Schüler sich wohl fühlen. Man sieht hier, es sind sehr viele Naturmaterialien verarbeitet worden. Es ist hell, es sind freundliche Farben. Die Lehrer und Schüler haben in der Bauphase selbst hier mit gestrichen, verputzt... Die Arbeiten der Schüler sind ausgehängt, so dass die Schüler auch das Gefühl haben, wenn sie in die Schule kommen, es ist nicht ein anonymes Gebäude, sondern es ist unsere Schule.

Die Kölner Waldorfschule wird von 460 Schülern der Klasse 1 bis 13 besucht. Sie ist eine Art Gesamtschule, in welcher verschiedene Abschlüsse möglich sind. Woher kommt eigentlich der Name dieser Schulform? Stand die erste Schule in einem Waldorf?

– Der Name kommt von der Waldorf-Astoria Zigarettenfabrik her. Der Direktor dieser Fabrik, Emil Molt, war sehr sozial engagiert und wollte, dass die Kinder der Arbeiter dieser Fabrik eine bessere Schulbildung bekommen. Und er beauftragte Rudolf Steiner, der in der Erwachsenenbildung tätig war, damit, das pädagogische Konzept der Schule zu entwickeln.

Bernadette geht in die 12. Klasse. Nach dem Lehrplan ist sie in der Oberstufe, wo der Unterricht von wissenschaftlichen Fächern geprägt ist. Dennoch bleibt genug Zeit für künstlerische Aktivitäten, die in der Waldorfschule in besonderem Maße gefördert werden.

– Das Steinmetzen macht mir auch besonders Spaß, weil man halt doch aus irgendwie so Material wie Stein, was ja doch sehr hart ist, einfach Gesichter entwickeln kann, die doch dann auch weiche Züge haben können. Ich finde das eigentlich gut, dass wir so viele verschiedene künstlerische Fächer in der Schule haben. So lernt man halt auch die verschiedenen Materialien kennen und kann da einfach auch mit... seine Kreativität irgendwie ganz... entfalten irgendwie, indem man das an verschiedenen Materialien ausprobiert.

Freie Waldorfschule Köln © Bund der Freien Waldorfschulen e.V., Stuttgart. Alle Rechte vorbehalten. D.R.

Cette vidéo peut également servir d'évaluation de la compréhension de l'oral.

Propositions de questions pour l'évaluation :

#### • die Schule:

Stadt der Schule	
Schülerzahl	
Klassen in der Schule	
Schultyp	
Name des Direktors der Zigarettenfabrik, der diese Schule gründete	Emilt Molt <input type="checkbox"/> Rudlof Steiner <input type="checkbox"/>
Name des Pädagogen dieser Schulform	Emilt Molt <input type="checkbox"/> Rudlof Steiner <input type="checkbox"/>

#### • das Schulgebäude:

Information über die Materialien	
3 Adjektive über das Schulgebäude	

#### • eine Schülerin:

Vorname	
Klasse	
Hauptfächer	
Nebenfächer, die in dieser Schule besonders wichtig sind	